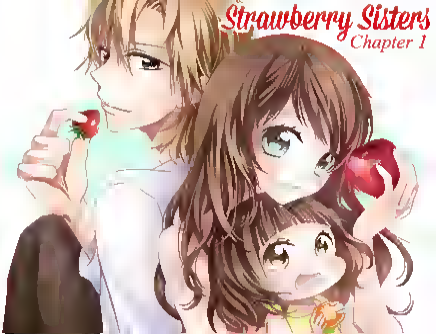
SCANNER: TAKA_MIAKA
TRANSLATOR: MIHO
PROOFREADER: KATIE
CLEANER: MISS M
TYPE-SETTER: TAKA_MIAKA
QCER: TAKA_MIAKA

CHIBI MANGA
www.chibimanga.info



WE'RE REALLY NEED A HUGE HELP (T_T). WE'RE REALLY SHORT OF FUNDS THIS MONTH TO BUY MAGAZINE AND RAW MANGA. TO DONATE, KINDLY GO TO OUR WEBSITE (HTTP://WWW.CHIBIMANGA.INFO/) AND CLICK THE "DONATE" BUTTON ON THE RIGHT SIDE. ANY AMOUNT YOU COULD DONATE, WOULD BE REALLY APPRECIATED!!

VISIT OUR WEBSITE:
HTTP://WWW.CHIBIMANGA.INFO

Chibi Manga is Looking For:
- Scanner / Raw Provider
- Translator (Japanese)
- Editors (Full or Part Time)
- Cleaners / Re-drawer
If you Like to Join, Then Email us at:
chibi_manga@ymail.com

And because we lack more staff members. Our staff members are like this...
EDIT EDIT
TRANSLATE
TRANSLATE
Staffs
OGRE MODE !!!
But we are in need of more wonderful and hardworking staff members!
- Translators
- Scanners
- Reliable Editors
Sigh
At Chibi Manga, we have plenty of projects that we have to work on.
PLEASE JOIN CHIBI MANGA AND LEND US A HELPING HAND
Join us!
Yaaaaayyy!!!
Since we have no choice, we will use our ULTIMATE SECRET WEAPON!!!!!
Admin
Translator
I WOULD LIKE TO JOIN CHIBI MANGA! PLEASE TAKE CARE OF ME!
ultimate weapon success!!!
CHIBI MANGA REALLY NEEDS MY HELP! I SHOULD JOIN NOW!
THAT'S RIGHT!
Editor

市川ショウ
LOVE&カワイイ、しぼりたてのいろんな愛がぎゅっとつまってます!!
ストロベリーシッターズ
STRAWBERRY BABYSITTERS
お迎えは5時に、いちご組

PLEASE HELP MAKE BREAK -FAST !!
MAMA'S BACK IS HURTING AGAIN SO MAMA CAN'T GET UP
I AM SORRY RINGO...
SFX: TREMBLING
SFX: SLIDE
What
AGAIN?!
ooooh
I TOLD YOU NOT TO PUSH YOURSELF
Are you alright?
I'M FINE I'M FINE...
Mama I'm sorry as always...
I JUST NEED TO REST FOR A LITTLE WHILE...
At home, my family is made of my ever falling mother and

Me
Morikawa Ringo
I have no time to do my hair, really...
And
GAX PATTER
NEH NEH
SHAKES
I'M HUNGREE
And my little sister, Mikan
My overachieving mother has a tendency to fall ill
Yes, Yes...
Hey, don't push your work too hard...
MOFE
As a result, it is a given fact that I have to make an effort for both my home and my little sister
I have to work hard every day to support a person like my mother

tadaaah
HERE YOU GO!!!
Hey...!!!
EHHHH--- WANT RICEBALL
SFX SULKS
MIKAN? I TOLD YOU NOT BE PICKY. RIGHT?
Nanami is in a hurry.
SFX SLURP
DUN WAN DUN WAN DUN WAN MIKAN WANS RICEBALL
THE MONSTROUS 2 YEAR-OLD DON'T WANT IT* ATTACK
Despite saying it, I feel like I've bitten off more than I can chew
NEHNEH DONE?
HUNGREEE
Hang on
TUM TUM HUNGRWEEE
I'M WORKING ON IT, CAN YOU PLEASE WAIT!!
neh- neh- neh- neh-
Ohhh
Splash
CLING
BAM BAM
Pouts
RICEBALL

Frankly every day is a pain in the neck
AH
WAAAAAHHH
Nezumi is annoying
AAAGGGHHH
BEHAVE YOURSELF !!!
SFX SIGHHHH
At home, Mikan is the reason
ANOTHER TIRING MORNING...
My hair is looking like the pits again
SFX LOOMS
GOOD MORNING, MOMOKA!
GOOD MORNIN' RINGO YOUR HAIR...!!
It's incorrigible
It's ok.
It's been absolutely crazy
HOW ABOUT I FIX IT UP FOR YOU?
And

GOOD MORNING, RINGO
At school, "this guy" is the reason.
But it's so surly and cute
.....
6
Squeals squeals
WHY DO THEY FAWN OVER HIM SO MUCH?
I just don't get it
AWWWW DON'T JUST OFFER IT TO RINGO
KEI DO ME TOO DO ME TOO
I just changed my shampoo too
THE SMELL FROM LADIES SHAMPOO IS REALLY AWESOME
I'm lovin' it
FLATTERER
zip
Ah
bo

Ayuka
RINGO GOT HOOKED BY KEI AGAIN
IT'S NOT MY FAULT. HE SITS RIGHT BEHIND ME
It's always a pain!
And so this is what every day is like for me
Dealing with home and my sister
And my fun high school life, which you can hardly sing a song about
SOME OTHER WEIRD THING KEEPS HAPPENING EVERYDAY, TOO
EVERYONE, LISTEN UP!
1ST YEAR CLASS 2 WILL BE PLANNING THE CHRISTMAS PARTY ON THE AFTERNOON OF 25TH DECE -MBER
WE HOPE THAT EVERYONE CAN ATTEND
A CLASS CHRISTMAS PARTY...?!
Hey, that sounds like fun, Yeah.
A "High School" -ish event
HOW NICE, I WANT TO GO
But...

Beep
Beep
HUH? IT'S FROM MAMA
JUST IN TIME, I CAN ASK HER ABOUT THE 25TH
HUH...?
Can I actually go?
RINKO WILL YOU BE JOINING THE PARTY ?
YOU HAVE TO TALK MORE MUCH TO YOUR FRIENDS
LET ME DISCUSS WITH MAMA!!
I really want to go!
SFX SNAPS
LINE
Mama I'm sorry but I have just been hospitalised
Just as I thought
Yet another problem arises
HUHHHH?!
I'm so sorry for making you worry
It's just that back problem of mine

I THOUGHT OF PUTTING HER IN DAY CARE FOR A SHORT WHILE AT LEAST UNTIL THE WINTER BREAK, BUT I CANNOT FIND ANY-
I DON'T THINK I WILL BE HOSPITALISED FOR LONG
BUT REGARDLESS WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT MIKAN
Yes... None of them seem to have vacancy
What are we going to do Ringo~
NOT A SINGLE ONE?!
It looks like there is no way I can make it for the Christmas party
Though I'm glad that Mama's condition is not serious
IT'S NO USE
Research
You're asking me...
I CAN'T BELIEVE I AM ALREADY HUNTING FOR A DAY-CARE CENTER WHEN I AM ONLY IN HIGH SCHOOL
HIRING A BABY-SITTER IS TOO EXPENSIVE~
I would like to know what to do too!!

Yes.
FOR MY LITTLE SISTER
MY MOM GOT HOSPITALISED SO SOMEONE'S GOTTA TAKE CARE OF MY SISTER
HEY? I HEARD YOU ARE LOOKING FOR A DAY CARE CENTRE?
Huh?
WHAT DO YOU MEAN?
I just like cute girls
SO WHAT IF SHE'S A GIRL OR A KID?
What kind of question is that ?
Trying to flatter, huh?!
OH, YOU HAVE A LITTLE SISTER!
IS SHE CUTE?
Ack
...Kei?!

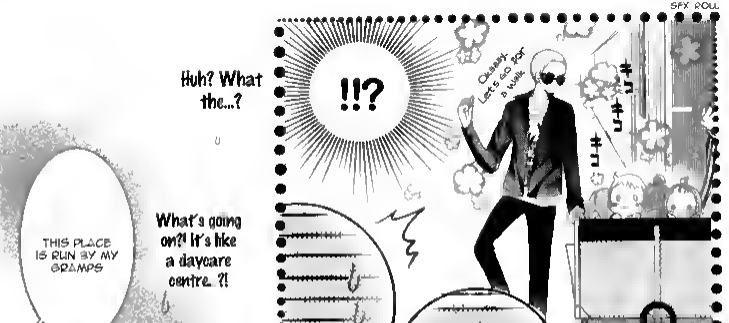
SFX LEAPS

HERE
PEKK!
HMMM
OH FORGET WHAT I JUST SAID!! IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU!!
SHE'S CHEEKY AND NOTHING BUT TROUBLE
SHE'S NOT CUTE

YOU MIGHT GET SOME HELP FROM THERE
Ichigo Group...
いちご組
〒000-XXX
Huh...
WHAT EXACTLY DOES THIS PLACE HAVE?
EEH
HE VANI -SHED!!
What the hell?
I WONDER IF KEI'S INFOR -MATION IS RELIABLE...
BUT THEN I THINK I JUST HAVE TO TRY...
I don't really have any other option
いちご組
〒000-XXX

SFX: LOOMING
SIGNBOARD: ICHI-GO GROUP
WELL...
HERE...?
WAIT A SECOND, IT ISN'T "ICHIGO GROUP"
CREAK
AH!
What am I going to do, isn't this place like a YA*bleep*ZA place or what ...?
I DON'T HAVE THE GUTS TO PAY A VISIT ...!!
PALES
WHY ARE YOU NOT GOING IN?
It's Ichi-Go Group
It's not the sure name I thought it would be. Even the font is scary!
一期組
SIGNBOARD: ICHI-GO GROUP
T/N: THERE IS A PLAY ON THE WORD "ICHIGO" TYPICALLY WHEN WE READ "ICHIGO" WE THINK "STRAWBERRY". THIS IS THE MOST COMMON MEANING. HERE ICHIGO IS ALSO WRITTEN AS "ICHI-GO" MEANING "ONE" "ME" HENCE THE FALLING STRAWBERRY PIC

SFX CREEEAAAAAKK
The door...
Is opening...?!!
It's really a house full of scary people!!
SFX KYAA
SFX DON SFX BAM


!!?
Huh? What the...?
Oooooh! Let's go for a walk!
キコ
キコ
キコ
What's going on?! It's like a daycare centre. ?!
THIS PLACE IS RUN BY MY GRAMPS

KEI!
Uuuuh...
YOU SCARED ME
GRAMPS IS INSIDE. YOU CAN GO TALK TO HIM

Kei's grandfather ..?
I AM GLAD TO SEE THAT YOU BOTH COULD MAKE IT
I heard from Kei
IF IT'S ALRIGHT WITH YOU SHALL WE HELP LOOK AFTER HER?
He goes straight to the point ?!!

Er
Well
I STILL DO NOT KNOW MUCH ABOUT THIS PLACE...
IS THIS PLACE A DAYCARE CENTRE...?
Would you care for tea?
Yes, please...
Just what I need to calm down
WELL THIS ISN'T A DAYCARE CENTRE
Though, maybe it looks like one
SFX STARE
I SIMPLY HAVE A HOBBY OF BEING A BABYSITTER
A hobby?!
Is that really okay?
MAYBE IT WOULDN'T SOUND GOOD BUT
I GUESS IT STARTED WHEN I SLOWLY GOT AROUND HELPING THESE PEOPLE...
THERE WERE QUITE A NUMBER OF PEOPLE WHO WANTED A SITTER OR EXPERIENCED TROUBLE BEFORE GETTING A SITTER
IT WAS REALLY JUST ME BEING NOSEY
I don't believe it

NEXT DAY
MIKAN, HURRY UP!
We're going to be late
Eh, DUN WAN
No, no, don't say it's fine!
Good morning!!
Good morning!
Good morning!
And so I started to leave Mikan in the care of the Ichigo group
Mikan didn't cry and looked forward to go over
Well
WOULD IT BE ALRIGHT IF SHE COMES HERE STARTING TOMORROW ?
But I think letting this person try
Might just be the solution I need
SFX: DING DONG
THAT'S GREAT
And so, I

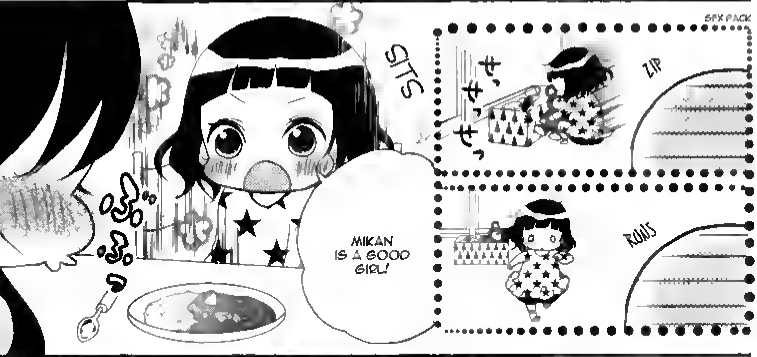
RINGO SEEMS TO BE IN HIGH SPIRITS LATELY
SFX: CLONK
SFX: GRIN
WELL WHY WERE YOU WALKING AHEAD OF ME
COULD IT BE FATE?!
WHY DO YOU ALWAYS APPEAR SO SUDDENLY
You scare me a bright a-ruin
Uwaa
COULD YOU PLEASE STOP TEASING ME LIKE THAT
Geez
AND BY THE WAY I AM NOT REALLY HAPPY

SO ON THOSE TWO FRONTS...I AM RELIEVED
IT'S JUST THAT...MIKAN HAS ADAPTED WELL TO DAYCARE
I WAS SHOULDERING ALL THE BURDEN FOR MIKAN BY MYSELF
I REALLY NEED TO GIVE THANKS TO
YOUR GRANDFATHER AT ICHIGO GROUP
WELL AT LEAST
ICHIGO GROUP CAN HELP LOOK AFTER HER, EVEN DURING THE WINTER BREAK SO YOU MIGHT JUST ASK THEM TO
BUT RINGO STILL SEEMS TO BE DOING SO MUCH
Your hair is still in knots and tangles!
OH, SHUT UP, IT CAN'T BE HELPED
It's cause you are fascinated by my tangled hair.
Yikes

YOU SHOULDN'T NEED TO WORK SO HARD
!
Huh...
What was that...
Don't tell me he has always been concerned for me...?
SFX BA DUMP
HOW ABOUT YOU GO ON A DATE WITH ME?
I was just thinking
WELL~
SINCE YOU MANAGED TO FREE SOME TIME UP BY GETTING HELP

I really hate guys who stutter talk.
Stir Stir
WHAT THE HECK. HE'S JUST A FLATTERER AFTER ALL!!
I AM ASHAMED THAT HE MADE MY HEART SKIP A BEAT!!
No.
NEVER !!!
Over my dead body..?!
MIKAN, DINNER WILL BE READY SOON. SO CAN YOU PLEASE PICK UP YOUR TOYS ?!
EHHH
DUN WAN
still playing
CAN YOU DON T SAY "DUN WAN". YOU RE GOING TO HAVE NO FOOD OK?
PLEASE PICK UP YOUR TOYS
DUN WAN
DUN WAN
ARE YOU JUST GOING TO KEEP SAYING "DUN WAN"?
DUN WAN
What the...
Ahh
YOU SURE ABOUT IT? REMEMBER WHAT I SAID....

IF YOU ARE NAUGHTY, SANTA WILL NOT COME VISIT YOU
It will be Christmas soon


SFX PACK
SIS
MIKAN IS A GOOD GIRL!
ZIP
RUUS

SFX CHOKES
Christmas...
I wonder if it's ok for me to just think for myself a little more...?
GUESS I AM GOING TO HAVE TO TALK TO MAMA ABOUT GETTING HER A PRESENT
Good girl
So.. So obedient
She's just too cute!!

25th December
Christmas Party
Actual Day
MIKAN CAN HAVE FUN AT THE ICHIGO GROUP CHRISTMAS PARTY
I'm glad you like the present
NEHNEH AND MIKAN WILL HAVE A CHRISTMAS PARTY TONIGHT
SO NEHNEH IS GOING TO MEET SOME FRIENDS THIS AFTER-NOON!!
The present really came
Mikan is a good girl
MIKAN! ABOUT TODAY...
SFX: WAAAH
NO!! DUN GO
.....
SFX: SPLASH
SFX: SQUEAK
!!
No...
NO GO MEANS NO GO!!!
NO~ THERE REALLY IS NO TIME LEFT I'M GOING TO HAVE TO FORCE YOU
Huh? But why? You have always gone there obediently
!
SFX: CLANK

HEY MIKAN WHAT IS WRONG WITH YOU!!
I already said we are leaving
MIKAN IS NOT NAUGHTY
NEHNEH IS NAUGHTY ..!!
SIGH
AR...
WHY ARE YOU ALWAYS SO SELFISH
ALWAYS
ALWAYS
ALWAYS
...
EVEN THOUGH I TRY SO HARD
IF YOU WANT TO BE SUCH A NAUGHTY GIRL, YOU CAN SPEND CHRISTMAS ALL BY YOURSELF!!
Nehneh, has had it with you!!

Before I realised
I had shouted that out without thinking
カラオケ■大広場
Is it really my fault...
Sigh
I JUST CAN'T SEEM TO HAVE FUN
HEY, HEY, WHO'S NEXT ?
MERRY CHRISTMAS !!
ME, ME
I wasn't mature enough...?
Am I not strong enough...?
But I have tried really hard, right ...?
The words just keep echoing in my head .

I'M SORRY
I THINK I BETTER HEAD HOME FIRST
Are you already leaving?
Aah...
This is the worst Christ -mas ever...
!?
SFX GRABS
WHY ARE YOU LEAVING?

COME WITH ME
FOR JUST A WHILE
BUT
NO, I WON'T
I AM SORRY, BUT I AM NOT IN THE MOOD FOR JOKES RIGHT NOW...
LET ME GO...!!
Again...?!
At a time like this...!!

Apple
Huh... Mikan?!
WHY...?
SHE WAS BROUGHT HERE
By my scarf
I GOT RINGO TO MEET YOU JUST LIKE I PROMISED MIKAN
BECAUSE SHE HAS SOMETHING SHE WANTS TO TELL RINGO, RIGHT?
NODS
.....
SFX CLENCH

I AM SORRY FOR THIS MORNING...
MIKAN WANTS TO BE GOOD
EVEN THOUGH SANTA GAVE PRESENT...
Present...?
MIKAN STILL DID SOMETHING LIKE THAT...
MIKAN DREW THIS AT DAYCARE
IT'S A LETTER TO SANTA...
PIIII
RINGO HERE

市川ショウ

おたより

またシリーズ連載させて頂く事になりました！11月には新刊も出ますのでよろしくです☆

〒101-8001 千代田区三崎町2-9-18 小学館 shoco 編集部内 市川ショウ先生宛て

Dear Santa,
I want to spend lots of time this Christmas with Mama and Nehneh. Mikan

This...

Why?

Did I not notice this before?

Even though Mama got hospitalised, Mikan has not cried even once

And she has never made a single truly selfish request...

Such an idiot
I am
I AM SO SORRY, MIKAN

SHE HAS BEEN TRYING TO BE STRONG...
MIKAN HAS ALWAYS BEEN TRYING HER BEST
I AM SO PROUD OF YOU...!!
SO IT'S OK IF YOU DON'T TRY SO HARD
WAAAAHHHH
Mikan wants to start more time with Natsuki and Yuka
We went a really roundabout way

MAMA!!
203
森川杏梨 様
Perhaps this is the greatest Christmas present
But at least I realised something important
IN THE END YOU GOT DRAGGED ALONG
I am happier now because you're here ♡
Mama are you feeling better?
I JUST CAN'T TURN DOWN A REQUEST FROM A PRETTY FACE
A FACE?
Mikan's?
FOR KEI, PROBABLY THIS IS UNEXPECTED AND MEDDLESOME?
because you listen to Mikan's request
Hmm?
YOU'RE ASKING IF I FIND THIS TROUBLESOME?

FLAT-TERER
FLAT-TER!!
Why do you treat me so coldly. I just want to be friends
NAN
IT'S NOTHING!
Aw! Come on tell me what you want to do?
BUT THANK YOU
HUH?
Like a bunch of tasty and colour-ful fruits
We ripen sweeter with everyday
This is the story of how it all started..
MERRY CHRISTMAS !!
●ストロベリーシッターズ●おわり

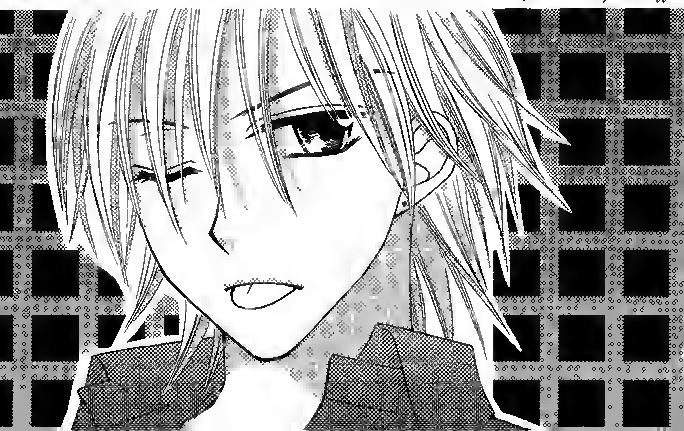
Recruiting Page

Do you love reading shoujo manga but wish there were more releases? Then... why don't you help us?

Chibi Manga is recruiting more staff so we can release more manga to all manga fans. Anyone who likes to help us, knows how to translate Japanese to English or is able to scan manga can email us at chibi_manga@ymail.com

We will be waiting for you ^^

Chibi Manga Staff



If you enjoyed Reading this Manga, Please support the Mangaka by Buying the Original copy once it becomes Available in your Country!

Chibi Manga Scanlation